

**О подписании Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 17 июля 2008 года N 703  
(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 29 августа 2008 года)

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве.

2. Министру иностранных дел Республики Казахстан Тажину Марату Муханбетказиевичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

Министерство иностранных дел Республики Казахстан свидетельствует свое уважение Посольству Федеративной Республики Германия в Республике Казахстан и имеет честь подтвердить получение ноты от 18 декабря 2007 года следующего содержания:

*" Г о с п о д и н                    М и н и с т р ,*

ссылаясь на письмо Министерства экономики и бюджетного планирования Республики Казахстан N 6/-1-2/618-Д-12 от 4 декабря 2006 г., а также на Соглашение между нашими правительствами о финансовом сотрудничестве от 22 мая 1995 г. (проекты "Производство строительных материалов" и "Секторная программа по железной дороге"), Соглашение между нашими правительствами о финансовом сотрудничестве (на 1998-1999 гг.) от 2 октября 2001 г. и Протокол межправительственных переговоров между нашими правительствами о сотрудничестве с целью экономического развития от 8 октября 2002 г., имею честь предложить Вам следующую договоренность:

1. Упомянутые в пункте 1 ст. 1 Соглашения от 22 мая 1995 года, подпункте "с" абзаца 1 пункта 1 ст. 1 Соглашения от 2 октября 2001 г. и подпункте 4.2.4. Протокола межправительственных консультаций от 8 октября 2002 г. ссуды на реализацию

проектов "Производство строительных материалов", "Эффективное использование возобновляемых источников в Южно-Казахстанской области" и "Программа содействия финансовому сектору" в общем размере 17.669.378,22.

**П О С О Л Ь С Т В О  
ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИЯ**

**В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН**

Астана

евро (прописью: семнадцать миллионов шестьсот шестьдесят девять тысяч триста семьдесят восемь евро и двадцать два цента) используются для реализации проекта "Модернизация Шардаринской ГЭС".

2. Кроме этого, Правительство Федеративной Республики Германия дает ссудополучателю АО "Шардаринская ГЭС" и гаранту "Казахстанский холдинг по управлению государственными активами "Самрук" возможность получения заимствования KfW на рынке ссудных капиталов в размере до 25.330.622,00 евро ( прописью: двадцать пять миллионов триста тридцать тысяч шестьсот двадцать два евро ), которое предоставляется в сочетании с упомянутой в пункте 1 суммой в рамках межправительственного экономического сотрудничества. Транш заимствований KfW на рынке ссудных капиталов предоставляется без кредитного поручительства со стороны Федеративной Республики Германия.

3. В остальном положения вышеупомянутых Соглашений от 22 мая 1995 г. и 2 октября 2001 г. действуют и в отношении настоящей договоренности.

4. Настоящая договоренность заключается на немецком и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Если Правительство Республики Казахстан заявит о своем согласии с предложениями, указанными в пунктах 1-4, настоящая нота и ответная нота Вашего Превосходительства, выражающая согласие Вашего Правительства, составят договоренность между нашими Правительствами, которая вступит в силу с даты Вашей  
о т в е т н о й н о т ы .

Примите, господин Министр, уверения в моем самом высоком к Вам уважении".

Министерство иностранных дел Республики Казахстан имеет честь сообщить, что Правительство Республики Казахстан согласно с предложениями, указанными в пунктах 1-4 ноты Посольства, и с тем, что нота Посольства от 18 декабря 2007 года и настоящая нота образуют Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия, которое вступит в силу с даты получения Посольством настоящей ответной ноты.

Казахстанская сторона подтверждает, что после обмена нотами вступит в законную силу кредитное соглашение, заключенное 14 декабря 2007 года между Банком развития Германии KfW и АО "Шардаринская ГЭС". Данное кредитное соглашение в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Соглашения между Правительством Республики

Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве на 1998-1999 г.г. от 2 октября 2001 года регулирует условия предоставления ссуд, размеры которых упомянуты в пунктах 1 и 2 ноты Посольства, а также порядок их использования и возврата.

Согласно гарантийному соглашению между Банком развития Германии KfW и акционерным обществом "Казахстанский холдинг по управлению государственными активами "Самрук", которое также было заключено 14 декабря 2007 года, корпоративным гарантом по обеспечению исполнения обязательств ссудополучателя выступает акционерное общество "Казахстанский холдинг по управлению государственными активами "Самрук".

В дополнение к вышеизложенной информации Министерство иностранных дел считает необходимым уточнить следующее.

Действие пункта 2 статьи 2 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве от 22 мая 1995 года, пункта 2 статьи 2 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве на 1998-1999 г.г. от 2 октября 2001 года не распространяется на проект "Модернизация Шардаринской ГЭС".

В преамбуле ноты под "Соглашением между нашими правительствами о финансовом сотрудничестве от 22 мая 1995 г." понимается Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве (г. Алматы, 22 мая 1995 г.). Под "Соглашением между нашими правительствами о финансовом сотрудничестве (на 1998-1999 г.г.) от 2 октября 2001 г." понимается Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве на 1998-1999 г.г. (Берлин, 2 октября 2001 года). Под "Протоколом межправительственных переговоров между нашими правительствами о сотрудничестве с целью экономического развития от 8 октября 2002 г." понимается Итоговый протокол межправительственных переговоров о сотрудничестве в целях развития на 2002/2003 гг. между Федеративной Республикой Германия и Республикой Казахстан от 8 октября 2002 г. В пункте 1 ноты под "Программой содействия финансовому сектору" Протокола межправительственных консультаций от 8 октября 2002 г. понимается пункт "4.2.4. Проекты финансового сектора, находящиеся на стадии подготовки" Итогового протокола межправительственных переговоров о сотрудничестве в целях развития на 2002/2003 гг. между Федеративной Республикой Германия и Республикой Казахстан от 8 октября 2002 г.

Министерство иностранных дел Республики Казахстан пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Федеративной Республики Германия в Республике Казахстан уверения в своем высоком уважении.

Астана, " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2008 года

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан